

Treffpunkt für Flüchtlinge und Einheimische

## Café International

Der Helferkreis Asyl Ottobrunn/ Hohenbrunn hat seit seiner Entstehung 2012 gemeinsam mit den Flüchtlingen immer neue Schritte in Richtung Integration gemacht. Anfänglich ging es darum, das praktische Leben in Ottobrunn einzuüben wie Einkäufen, Gänge zu Ärzten und Ämtern oder die Anmeldung von Kindern in Kindergärten und Schulen. Es folgte die Organisation ehrenamtlich geleiteter Sprachkurse. Seit 2015 gibt es zudem Integrationsangebote, die Flüchtlinge und Ottobrunner zusammenbringen. Neben dem Projekt »Über'n Tellerrand – Flüchtlinge kochen für Ottobrunner« gibt es seit April das Café International.

Die Idee war, einen Raum zu schaffen, in dem Flüchtlinge und Einheimische zwanglos ins Gespräch kommen können, bei Kaffee und Kuchen – was ja eine sehr deutsche Gepflogenheit ist. Eine Gruppe afghanischer Frauen und Mitarbeiterinnen des

Helferkreises backen Kuchen, kochen Kaffee und bewirten die Gäste, die sich mit ihren Kindern einfinden.

Neben Gesprächen gibt es gemeinsame Spiele und Musik – ein Angebot, das nicht nur den Kindern Spaß macht.

»Zu unserer Freude wird das Ziel, möglichst nur Deutsch zu sprechen, sehr ernst genommen. Die fröhliche Atmosphäre lässt die Frauen und Männer, vorwiegend aus Syrien und Afghanistan, ihre Hemmung, sich in der fremden Sprache zu versuchen, vergessen. Zunächst kamen nur vereinzelt Ottobrunner, aber von Mal zu Mal wächst die Zahl der Interessierten. Wir vom Helferkreis sind sicher, dass sich so langsam ein wirkliches Verständnis zwischen den Teilnehmern entwickelt, das die Integration erleichtern wird«, berichtet Ulla Wolf vom Helferkeris.

Unterstützt wird das Angebot von der Michaelskirche, die die Räumlichkeiten zur Verfügung stellt. Die Bäckerei Fiegert spendet regelmäßig Gebäck.

Das Café International findet einmal im Monat samstags von 15.00 bis 17.00 Uhr im Haus der Evangelischen Jugend in der Gartenstraße 1 statt.

Die nächsten Termine sind: 17.9., 8.10., 26.11. und 10.12. Kontakt: Ulla Wolf, E-Mail: [ullawolf@gmail.com](mailto:ullawolf@gmail.com).

MO



Beim Café International kommen Flüchtlinge und Einheimische in lockerer Atmosphäre ins Gespräch. Foto: privat

AWO-Kindertagespflege

## Tagesmutter werden

Bei der AWO-Kindertagespflege mit Sitz in Neubiberg startet ab September/Oktobre ein neuer Qualifizierungskurs zur Tagespflegeperson. In 100 Unterrichtsstunden werden in Abend- und Wochenendkursen die nötigen fachlichen Inhalte nach dem DJI-Curriculum vermittelt. Der Erhalt des Bundeszertifikates für Tagespflege ist nach wei-

teren 60 Unterrichtsstunden möglich.

Die Anmeldung läuft bis 15. September.

Weitere Informationen und Anmeldung unter: Tel. 72632057 oder per E-Mail: [kindertagespflege@awo-kvmucl.de](mailto:kindertagespflege@awo-kvmucl.de), Webseite: [www.awo-kvmucl.de/awo-kindertagespflegeausbildung/](http://www.awo-kvmucl.de/awo-kindertagespflegeausbildung/).

Marija Karas

KWA Hanns-Seidel-Haus feierte Sommerfest

## Eine bunte Welt

Mitarbeiter aus 13 Nationen arbeiten zum Teil seit über 40 Jahren im Hanns-Seidel-Haus. Für die Stiftdirektorin Ursula Cieslar war dies der Anlass ein Sommerfest unter dem Motto. »Das Hanns-Seidel-Haus ist bunt« zu organisieren. Dabei durften die Mitarbeiter ihre Heimat mit kulinarischen Spezialitäten präsentieren. An neun Ständen konnten sich Bewohner, Gäste und Mitarbeiter bedienen – ein wahrer Gaumenschmaus.

### Kulturelle Vielfalt und kulinarische Genüsse

Für das Sommerfest hatte Ursula Cieslar Kontakt zu den Helferkreisen Asyl Ottobrunn und Neubiberg aufgenommen. Ein Sommerfest, so der Grundgedanke, bietet eine tolle Plattform, um Kontakte zu knüpfen und andere Kulturen kennenzulernen. Und so waren Menschen aus So-

malia, Syrien, Nigeria und Uganda zum Fest gekommen. Neben selbstgemachten Köstlichkeiten bot eine Sängerin aus Nigeria Gospels dar; die syrische Familie Mustafa tanzte den »Tanz der Freude«. Die Unterbibberger Hofmusik musizierte zusammen mit syrischen Flüchtlingen. Zum Abschluss durften die Bewohner dann noch etwas in der Vergangenheit schwelgen – die Bigband der Rosmarie-Theobald-Musikschule spielte Stücke, die die Bewohner und Gäste aus ihrer Jugendzeit kannten. **Ursula Cieslar**



Haj Mustafa und seine Söhne führten beim Sommerfest den »Tanz der Freude« auf. Foto: privat

# CRISTALINA

## Restaurant & Pizzeria

## IN OTTOBRUNN

Wir machen unsere Pizzen in einem original Steinofen.

*Täglich wechselnde Mittagsmenüs* ab € **5,90**

*Alle Pizzen auch zum Mitnehmen für nur € **6,50***

### NEU: Spaghetti aus dem Parmesanlaib

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 11.00 – 14.30 Uhr  
und 17.30 – 22.00Uhr  
Samstag 17.00 – 22.00Uhr  
Sonntag RUHETAG!

Restaurante & Pizzeria Cristalina  
Am Bogen 32 • 85521 Ottobrunn

Telefon 089 / 66 07 90 90